

わがまち Sai発薬 シェイクスピア没後400年

追悼蜷川幸雄

ニナガワ × シェイクスピア

「さいたまトリエンナーレ2016連携プロジェクト」の1つとして、12月7日、さいたまスーパーアリーナで「1万人のゴールド・シアター 2016」が上演されます。一般公募による60歳以上の出演者と、創設10年を迎える「さいたまゴールド・シアター」メンバーによる大群集劇です。企画・原案は、日本を代表する演出家・蜷川幸雄。演出も手掛ける予定でしたが、5月12日に惜しまれつつこの世を去りました。

シェイクスピアの戯曲全37作品すべてを上演する「彩の国シェイクスピア・シリーズ」をはじめ、さいたまの地で演劇文化を育み続けた蜷川幸雄の功績を、本でたどります

ゴールドとネクスト2つの「さいたま」劇団

演出家になって2、3年経った頃から、おじいさんおば あさんの劇団をつくりたくて仕方がなかったんですよ。

(『信じるチカラ』小松成美/著 ポプラ社 2007年)

そうだよ、俺はゴールドがずっと残るように道筋を作って おきたいんだよ。

(『蜷川幸雄とシェークスピア』 秋島百合子著 株式 会社KADOKAWA 2015年)

さいたまゴールド・シアターは、2006年に発足

した、55歳以上の男女による劇団です。蜷川は1,266人の応募者を書類選考ではなく、全員を直接、オーディションで審査しました。



▲1万人のゴールド・シアター 2016 (彩の国さいたま芸術劇場)



■『蜷川幸雄と「さいたまゴールド・シアター」の 500日 平均年齢67歳の挑戦』

橋田欣典ほか/著 平凡社新書 2007年

オーディションから旗揚げ公演までのドキュメ ントを新聞記者らが追う 『八十六歳 私の演劇人生』♪ □ 本恵津子/著 論創社 2013年

劇団最高齢の女優による手記



◀『我らに光を さいたまゴール ド・シアター 蜷川幸雄と高 齢者俳優41人の挑戦』

徳永京子/編著 河出書房新 社 2013年

劇団員41人へのインタビュー集

さいたまネクスト・シアターは、「無名の若者に チャンスを与えるのも公共劇場の役割」と言う蜷 川が2009年に旗揚げした、次世代を担う若い俳優 達の劇団です。同じくオーディションで、1,225人 の応募者から44人が選ばれました。

2015年4月初演の『リチャード二世』は、ネクスト・ゴールドの合同公演です。車いすに乗った老人達が突如、それぞれ若者達とペアを組みタンゴを踊りだす印象的なシーンは、蜷川自身の車いす体験から発想を得たそうです。2016年4月にはルーマニアの国際シェイクスピア・フェスティバルでオープーング公演として上演されました。



彩の国シェイクスピア・シリーズ(SSS)

1998年、彩の国さいたま芸術劇場で、シェイクスピアの全37作品を上演する壮大な計画、SSSがスタートしました。当時劇場の館長であった諸井誠氏に口説かれ、この計画を担う「彩の国シェイクスピア・カンパニー(SSC)」の芸術監督に就任した蜷川は、2016年5月のSSC第32弾『尺には尺を』までシリーズのほとんどの作品を演出しています。

SSS第4弾1999年2月『リア王』は、イギリス演劇の最高峰であるロイヤル・シェイクスピア・カンパニーが来日し、稽古も芸術劇場で行うという異色の公演。日本人俳優としてただ一人、道化役の真田広之が参加しました。

『夏の夜の夢』などの喜劇では、シェイクスピアの時代と同様、すべての役を男優が演じる趣向「オールメール・シリーズ」で関心を呼びました。

(参考:『蜷川幸雄の劇世界』扇田昭彦/著 朝日新聞 出版 2010年) 上演台本のもととなる翻訳は主に『シェイクスピア全集』(ちくま文庫 1996年~)でシェイクスピア全作品の翻訳に取り組んでいる松岡和子によるものです。余談ですが、松岡からこの全集の表紙絵を依頼された安野光雅は、交換条件として、自身が雑誌に連載するシェイクスピア作品を題材とした絵に松岡のエッセイを要求しました。その連載をまとめたのが『繪本 シェイクスピア劇場』(安野光雅画 松岡和子文 講談社 1998年)です。この本の扉絵は、安野が1998年ロンドンで鑑賞した松岡訳、蜷川演出による『ハムレット』の1場面を描いたものです。



●『繪本 シェイクスピア劇場』 安野光雅/画 松岡和子/文 講談社 1998年

彩の国さいたま芸術劇場

この劇場は素晴らいり劇場だった。芸術表現上の自由さの保障、劇場機構の完成度、劇場で働く人々の創造することに対する深い理解、もちろんそれら全てを支えているのは、諸井氏をはじめとする埼玉県の人々の意志である。ばくはしあわせな拠点をもつ演出家のひとりとなった。

(『Note 増補 1969~2001』 蜷川幸雄/著 河出書房新社 2002年)

彩の国さいたま芸術劇場は、1994年10月15日、さいたま市中央区(当時の与野市)に開館しました。



▲JR与野本町駅から劇場を結ぶ「駅前公園」「たつみ通り」は、 蜷川や俳優たちの手形レリーフや、シェイクスピア作品の有名 な台詞をデザインした埋め込み照明が並ぶ「アートストリート」 となっています。

を記します。または、「創造する劇場」「多彩」という理念にもとづいて、さまざまなジャンルのイベントに対応できる4種類のホールが、ロトンダと呼ばれる円形部分の周囲に配置された美しい劇場です。

奇しくも10月15日は蜷川の誕生日。2014年 10月15日、開館20周年記念日には、大稽古場が 「NINAGAWA STUDIO」と名付けられました。 2006年からは蜷川が劇場の芸術監督をつとめてい

2006年からは蜷川が劇場の芸術監督をつとめてい ます。



■『建築意匠講義』 香山壽夫/著東京大学出版会1996年 表紙写真は、光庭から見上げたロトンダ

あと5作を残すのみとなったSSSの完結を蜷川 自身の演出で観ることがかなわないのは本当に残 念ですが、彼の功績と遺志はきっとここさいたま の地を拠点に未来へ受け継がれていくことでしょ う。 (文中敬称略)

本棚

本で読むシェイクスピアの世界

シェイクスピアは、「ハムレット」「マクベス」「オセロー」「リア王」の四大悲劇をはじめ「ヘンリー6世」「リチャード3世」「ジョン王」などの歴史劇、「ヴェニスの商人」「夏の夜の夢」「十二夜」などの喜劇のほか、詩篇・ソネット集など、人間世界のさまざまな悲劇・喜劇を描き、多くの名作を残しました。

彼の作品は、国境を超えて多くの人に親しまれており、世界で最も有名な物語を作り出した 人物の一人と言えるのではないでしょうか。

今年は没後400年にあたります。記念すべき この年に、さあ、シェイクスピアの世界へ!

◆『シェイクスピア大図鑑』

スタンリー・ウェルズ/ほか著 河合祥一郎 /監訳 三省堂 2016年

没後400年という記念の年に贈る、オールカラーの大図鑑。シェイクスピアの生涯、戯曲40作品と詩作のほか、彼の作品を題材にして制作された世界中の映画や舞台なども豊富に掲載しています。

例えば、ハムレットの「生きるべきか…」や ロミオとジュリエットの「…あなたはどうして ロミオなの」といったセリフ。作品を読んだこ とがなくとも一度は、耳にしたことがあるので はないでしょうか。本書では、河合祥一郎によ る翻訳に多くの図解や写真を添えて、劇中に登 場した名セリフの数々を紹介しています。

また、蜷川幸雄が演出した2012年、ロンドンのバービカン劇場での舞台『シンベリン』も写真入りで紹介されています。



『シェイクスピアストーリーズ』 シェイクスピア/原作 BL出版 2015年

◆『シェイクスピアストーリーズ』

シェイクスピア/原作 アンドリュー・マシューズ/文 アンジェラ・バレット/絵 島のリこ しょりょうこ 式子・島玲子/訳 BL出版 2015年

アンジェラ・バレットの繊細で美しい挿絵に 酔いしれながら、シェイクスピアの戯曲8作品 を童話風の文章で読んでみましょう。

本書に掲載されている『十二夜』は、若い男 女の勘違いや騙し合いから巻き起こる恋の三角 関係のお話。そして、事件がおこります…。

果たして、それぞれの恋の行方はどうなるのでしょうか。悲哀と滑稽、理知と不条理、詩情と皮肉、すべてが混ざり合ったお祭り騒ぎの喜劇をお楽しみください。

◆『シェイクスピアの正体』

河合祥一郎/著 新潮文庫 2016年

数多くの作品をこの世に生んだシェイクスピアには、複数の「別人説」が存在します。

2005年10月には、アメリカの雑誌「タイム」 やイギリスの新聞「インディペンデント」が、 同年の新刊『真実は暴かれる-本当のシェイク スピアの正体を明かす』の「外交官、サーヘン リー・ネヴィルこそシェイクスピアの正体であ る」という新説を報じ、騒ぎになりました。

ネヴィル以外にも浮かび上がった6人のシェイクスピア候補たち。著者は、それぞれの別人説について、彼らが生きた時代背景や文学史を元に検証を行いました。シェイクスピアの正体・真実とは一体…。



電子書籍サービスが 本格稼働しました







3月の新システム導入時より開始いたしました電子書籍サービスが、 9月1日より本格稼働しました。

今年度中に 3,300点に!

9月1日の本格稼働に 合わせ、電子書籍1,000点 を追加購入しました。

今後も約2,000点を購入し、平成28年度中 に3,300点になる予定です。

新たな機能が追加され、 さらに便利に!

- ●メールアドレスを登録されている方には、 予約の電子書籍が用意できましたらメール でご連絡できるようになりました。
- ●図書館ホームページの詳細検索画面から、 紙の書籍と電子書籍を同時に検索すること ができるようになりました。
- ●図書館で借りて読んだ本の記録(読書履歴) や、これから読みたい本(お気に入りの本) を登録することができる【わたしの本棚】 に、電子書籍も登録できるようになりまし た。





図書館で購入した電子書籍をご覧いただける サービスです。

さいたま市図書館の利用者カードをお持ち の方でしたら、どなたでもご利用いただけま す。ID・パスワードは、さいたま市図書館ホー ムページご利用時と同じです。

図書館ホームページにアクセスし、【さい たま市電子書籍サービス】のバナーをクリッ クしてください。24時間いつでもご利用いた だけます。

また、期日が過ぎると自動的に返却される ので、なかなか図書館に来られない方にも便 利なサービスです。

細かい文字が読み辛い方には、文字の拡大 や色反転などができます。

※詳細はホームページ内「さいたま市電子書籍サービス」のページをご覧ください。 今後も電子書籍サービスの充実を図ってまいりますので、是非ご利用ください。





編集:さいたま来ぶらり通信編集委員会 発行:さいたま市図書館

携帯電話用 http://www.lib.city.saitama.jp/m/ http://www.lib.city.saitama.jp/ (下のQRコードを読み込んでください)

北浦和図書館 832-2321 馬宮図書館 625-8831 与野図書館 853-7816 桜 図 書 館 858-9090 与野南図書館 855-3735 東浦和図書館 875-9977 橋 分 館 625-4319 大久保東分館 853-7100 館 854-8636 美 園 図 書 館 764-9610 春野図書館 687-8301 西 北図書館 669-6111 分 宮原図書館 662-5401 大宮東図書館 688-1434 大宮図書館 643-3701 岩 槻 図 書館 757-2523 桜木図書館 649-5871 七里図書館 682-3248 岩槻駅東口図書館 758-3200 武蔵浦和図書館 844-7210 大宮西部図書館 664-4946 片柳図書館 682-1222 岩槻東部図書館 756-6665 南浦和図書館 862-8568

> 事務局:中央図書館 浦和区東高砂町11-1 TEL 048-871-2100

> > **—** 4 **—**

★★編集後記★★ 今号はさいたまトリエンナーレ2016にちなみ蜷川幸雄 とシェイクスピアを特集しました。さいたまトリエンナーレ2016は12月11日まで 開催しています。期間中はさまざまな催しが予定されています。芸術に触れに出 かけてみてはいかがでしょうか? 次回発行予定:3月15日(年3回発行)



もっと身近に、 っとしあわせに

